

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen  
SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 12. Febr. 1981 Heft 7/81

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Materialwissenschaft

Schleuderbeton. Herstellung  
und Verwendung im Hoch-  
und Tiefbau. Von *Erich  
Bacsá*, Zürich

107

### Tagungsberichte

Österreichischer Betontag  
1980. Von *G. Brux*,  
Frankfurt (Main)

116

Der Arlberg-Strassentunnel

122

### Wettbewerbe

Werkhof, Feuerwehrmagazin und Zivilschutzanlage in Wettingen (AG). Complexe  
scolaire à Corminboz-Prilly (VD). Turn- und Mehr-  
zweckhalle Iseltwald. Primarschule in Schöflisdorf  
(AG). Umbau und Erweiterung des «Alten Museums» in St. Gallen. Hôtel d'Ouchy  
à Lausanne

126

Areal «Olivenbaum» am  
Stadelhofen, Zürich

128

### Preisausschreiben

Arbeitsmedizinisches Preis-  
ausschreiben der SUVA

126

### Wettbewerbsforum

Bundesarchiv in Koblenz.  
BDA fordert Wettbewerb  
statt staatlicher Selbst-  
bedienung

127

### Aus SIA-Sktionen

Zürich

132

### SIA-Fachgruppen

Veranstaltungskalender 1981  
der Fachgruppe der Kultur-  
und Vermessungsingenieure

132

### Zuschriften

Unbehagen an reflektieren-  
den Fenstern

132

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe.  
Wettbewerbsausstellungen

B 21

Wettbewerbsausstellungen

B 22

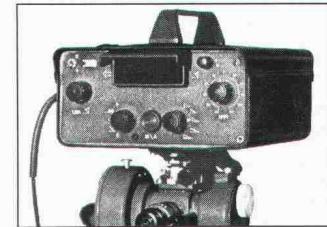
Aus Technik und Wirtschaft:  
Standbesprechungen Swiss-  
bau (I)  
Stellenvermittlung SIA/-  
GEP. Vorträge

B 24

### Vorschau auf das nächste Heft

Die wohnliche und funk-  
tionstüchtige Stadt

## zum Titelbild



### AGA-Geodimeter 120

AGAs wirtschaftliche Antwort  
auf die herkömmlichen Totalsta-  
tionen.

Das AGA-Geodimeter ist ein  
leichtes und kompaktes Messin-  
strument und Teil eines flexiblen  
Messsystems. Es ist einfach zu  
bedienen und passt zu fast allen  
Theodoliten. Ganz gleich, ob es  
für Absteckungen, Punktver-  
messungen, Polygonzüge, Polar-  
messungen oder Tachymetrie  
usw. verwendet wird, bietet das  
AGA-Geodimeter die Vorteile  
einer Totalstation bei einem  
günstigen Anschaffungspreis.

AGA-Geodimeter haben einen  
Vertikalwinkelsensor sowie  
einen eingebauten Rechner, der  
automatisch die Horizontalent-  
fernung und die Höhendifferenz  
ermittelt. Die schnelle Tracking-  
Funktion bei Horizontal-Betriebs-  
art, zusammen mit einer  
überdurchschnittlichen Strahl-  
breite macht das Instrument  
ideal für Absteckarbeiten, De-  
tailmessungen oder hydrogra-  
phische Küstenvermessungen.

Das AGA-Geodimeter kann di-  
rekt an den Datenspeicher Geodat  
120 angeschlossen werden,  
in dem bis zu 500 Messpunkte  
einfach und zuverlässig gespei-  
chert werden können. Das  
AGA-Geodat-120 kann direkt  
an einen Tischrechner oder an-  
dere Systeme zur automatischen  
Datenverarbeitung sowie über  
ein Interface an einen Bandspei-  
cher angeschlossen werden.

**Technische Daten:**  
Reichweite:  
Mit 1 Prisma 1000 m  
Maximale Reichweite 5000 m  
Genauigkeit:  
Auto  $\pm$  (5 mm + zehn ppm)  
D-Position  $\pm$  (5 mm + 7 ppm)

**Jenzer AG**  
Messtechnik  
Zentrum  
8954 Geroldswil  
Tel. 01/748 24 24

## Abonnements

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnements  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

## Ingénieurs et architectes suisses

**Bulletin technique  
de la Suisse romande**

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

No 2/1981

Concours	B 5	Editorial
Carnet des concours	B 6	Il n'est de pire sourd..., par Jean-Pierre Weibel
Congrès	B 6	Actualité
EPFL	B 6	Aérologie
EPFZ	B 6	Modélisation physique de la brise de pente atmosphé- rique, par Jean-Claude Keller
Bibliographie	B 6, 15, 16	

11

**Vorschau auf das nächste Heft**  
Die wohnliche und funk-  
tionstüchtige Stadt

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeli, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

Geotechnisches Büro  
P. Kiefer + R. Studer AG  
4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76  
Grundbauberatung, Erdbeulabor  
GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021/910 85

### Brandabschottungen

Feuerschutz statt Feuerschäden  
Für Kabel- oder  
Stromschiene-Installationen,  
allgemeine Mauerdurchbrüche oder  
Brandzoneneinteilung  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Doppelböden

Flexible Raumplanung für die Zukunft.  
Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal, Tel. 063/45 11 22

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51

### Elektro-Akustik

HANS GULDENMANN AG, Tonstudio  
4018 Basel, Tel. 061/50 55 90  
Planung und Ausführung von  
elektro-akustischen und  
audio-visuellen Anlagen aller Art,  
neutrale Beratung und Expertisen

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34  
FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057/6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbeulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbeulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Heizung/Lüftung

Ing.-Büro B. Huwyler, 8008 Zürich  
Mainaustrasse 32, Tel. 01/690 650

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Imprägnierung

Imprägnierung Silanbasis für  
mineralische Baustoffe  
Fareba AG, 4053 Basel  
Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fareba

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeli, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider + Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10

Werk: 8908 Hedingen

Tel. 01/761 60 22

Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumauteile,  
normierte Bauteile  
Sonnenenergie-Anlagen  
Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzbüchsen

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

Mariuccia Berta-Clivio  
Granitarbeiten, 6746 Lavorgo/TI  
Tel. 094/39 11 37

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

EMU Abwasserförderersysteme AG  
8226 Schleitheim, Tel. 053/6 41 33  
Telex 76479

GRUNDOSS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rütschi AG, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Inbau AG, 9410 Heiden  
Tel. 071/91 11 83

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Temporäre Arbeit

MEDIA INTERIM MEDIA  
Basel Tel. 061/43 66 50  
Lausanne Tel. 02 1/20 40 77  
Moutier Tel. 032/93 90 08  
MEDIA INTERIM MEDIA

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietikon  
Tel. 01/833 22 05

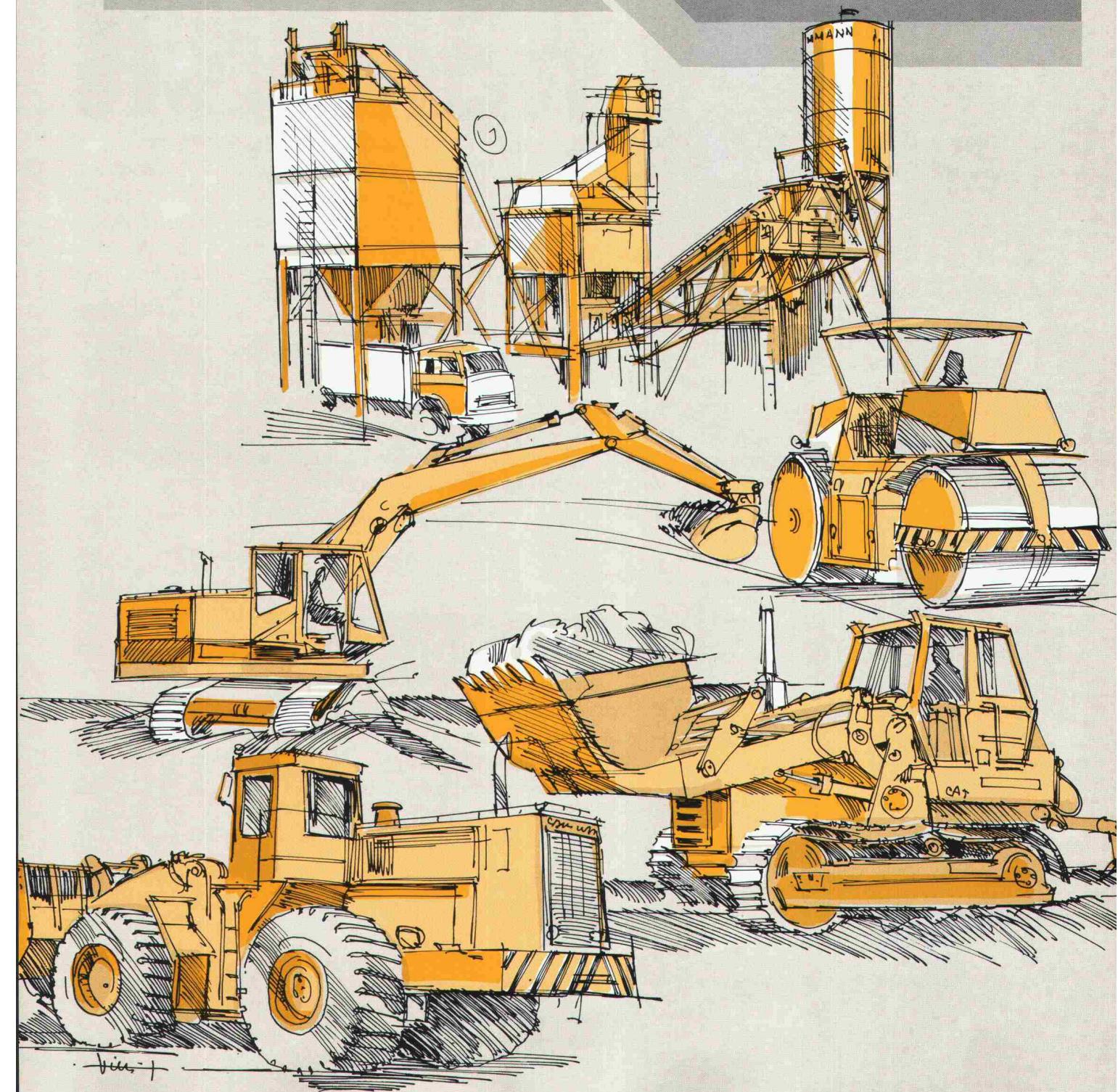
### Wasserdichte Türen

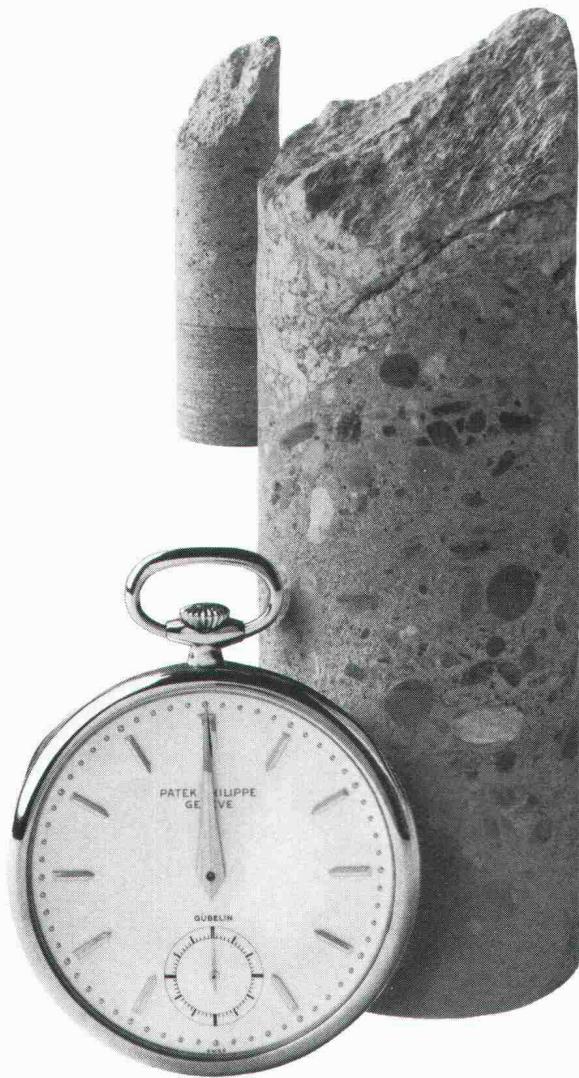
Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

**Einladung**  
Besuchen Sie  
uns an der  
Baumaschinenmesse  
21. Februar–1. März 1981  
Halle 7

**AMMANN**

CH-4900 Langenthal





# Stunde der Wahrheit

Termine und Programme einzuhalten, ist uns Verpflichtung. Mit unseren zahlreichen Spezialisten, dank einer sorgfältigen Planung und einem modernen Maschinenpark fällt uns das leicht. Allerdings: Bei starkem Regen oder Frost sind Spritzbetonarbeiten im Freien einzustellen. Witterungsbedingte Verspätungen müssen Sie notgedrungen in Kauf nehmen – weiter nichts.

Wir sind das älteste Schweizer Unternehmen, das sich ausschliesslich mit Spritzbeton befasst, und das seit bald vierzig Jahren. Diese Zeitspanne hat uns um viele Erfahrungen bereichert. Zudem arbeitet mehr als die Hälfte unserer Mitarbeiter seit mehr als zehn Jahren bei uns.

Wo es auch immer sei, gleich in welchem Landesteil, führen wir Spritzbetonarbeiten zu Ihrer vollen Zufriedenheit aus. Wir rechnen zum vereinbarten Preis und Termin ab. So wird die Abrechnung zur Stunde der Wahrheit.

E. Laich SA  
6671 Avegno/TI  
T 093-8117 22



Wir sind erfahrene,  
faire und  
pünktliche Partner.  
Auf uns ist Verlass.

Spritzbeton  
Gunit  
Sandstrahlen  
Verkleidungen  
Konsolidierungen  
Abdichtungen  
Schwimmbecken

# Auch ein bekannter Schweizer...

Werbegesamt Wüest, Eich



Wer weiss, ob es je zum Bund der Eidgenossenschaft gekommen wäre, wenn es Wilhelm Tell nicht gegeben hätte.

Wer weiss, ob es je so gute Kunststoffplatten gäbe, wenn die Argolite sie nicht schon heute herstellen würde.

Wir stellen Kunststoffplatten her, die sich bewähren wie der Bund der Eidgenossen. Durchdacht, solid und unverwüstlich - Schweizer Qualität!

Argolite Kunststoffplatten sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Die praktischen Formate 216 x 93, 216 x 106, 260 x 130, 330 x 130 und 330 x 160 cm ermöglichen eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten. Auch Argoplax, die beidseitig belegte Spanplatte, bietet dieselben Vorteile.

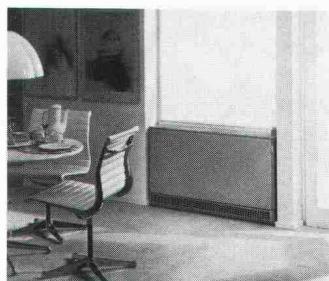
**Argolite -  
Qualität, die sich  
bewährt!**

Argolite AG  
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 81 19 12

**Argolite**

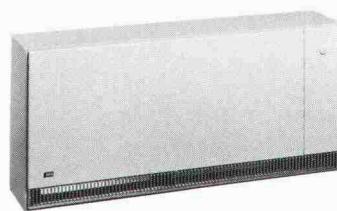
## Wärme- speicher

**SWISS  
BAU81**  
Halle 27  
Stand 471



Mehr Komfort und weniger Bedienungsaufwand bietet kein anderes Heizsystem. Für jeden Raum gewünschte

Temperatur individuell regelbar. Kein Beschaffen und Lagern von Brennstoffen. Keine Unterhaltsarbeiten. Kein Sauerstoffverbrauch,

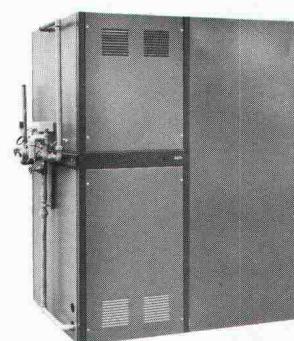


keine Abgase und Verbrennungsrückstände. Vollautomatischer Betrieb mit günstigem Nachtstrom und witterungsabhängiger Steuerung. AEG Wärmespeicher gibt es mit verschiedenen Abmessungen und Anschlusswerten, auf Wunsch mit Dekorfronten oder Kachelverkleidungen. Dank der einfachen Installation eignen sich Wärmespeicher auch vorzüglich für Altbausanierungen.

## Zentral- speicher

Auch beim Einbau eines AEG Elektro-Warmwasser-Zentralspeichers entfällt die Wartung von Tank, Brenner und Kamin und der Raum für die Brennstofflagerung kann für andere Zwecke sinnvoll genutzt werden. Das Heizwasser wird mit preiswertem Nachtstrom erwärmt, in wärmegedämmten Behältern gespeichert und dem Heizsystem ent-

sprechend der gewünschten Raum- und der herrschenden Außentemperatur zugeführt. AEG Zentralspeicher gibt es im Baukastensystem – bestehend aus Heizkesselschrank und einem oder mehreren Speicherbehältern, die **problemlos in bestehende Objekte eingebracht** werden können – oder als **Kompaktanlage für Neubauten**.



## Direktheiz- geräte und Konvektoren

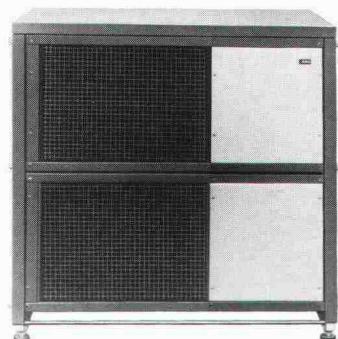
AEG Direktheizgeräte und Konvektoren werden sowohl zur Zusatz- und Übergangsheizung, als auch zur Vollraumbeheizung verwendet. Besonders geeignet sind sie zur Beheizung von Badezimmern, Dielen, Hobby- und Hausarbeitsräumen. In den Übergangsmonaten ersetzen



sie in idealer Weise die Hauptheizung. Das vielfältige Sortiment umfasst: Konvektoren für Wohnraum und Bad, Ventilatorschnellheizer, Quarz- und Badezimmerstrahler, Frostwächter.



## Wärme- pumpe



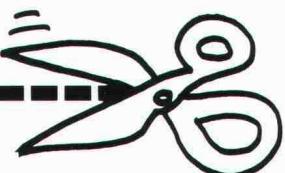
Die AEG Wärmepumpe besteht aus zwei Wärmeschaltern und einem geschlossenen Kältekreislauf. Darin wird die Außenluft auf eine höhere Temperatur hochgepumpt und diese Wärme ans Heizungswasser abgegeben. Dank der neuartigen Modulbauweise kann die Heizleistung dem jeweiligen Wärmebedarf individuell

angepasst werden. Die AEG Wärmepumpe wird parallel zu einem Öl-, Gas- oder Elektroheizkessel eingesetzt. Bis zu einer Außentemperatur von +2°C vermag sie den Wärmebedarf zur Beheizung eines Hauses der Luft zu entziehen. Bei tieferen Temperaturen wird automatisch auf den Heizkessel umgeschaltet.

# Traumküchen von heute dürfen auch morgen noch nicht von gestern sein.

• Siemens liefert die Einbaugeräte für die Traumküchen von heute. Mit einer sprichwörtlichen Qualität, funktionell bis ins kleinste Detail und einem Design, das sich international sehen lassen kann. Wenn Sie zu den wenigen gehören, denen wir unser gesamtes Programm noch nicht präsentiert haben, dann schicken Sie uns doch bitte den Coupon. Und auch dann, wenn Sie auf der kommenden Swissbau oder auf der Muba keine Gelegenheit haben, den Stand von Siemens zu besuchen. Auf der Swissbau feiern wir die Schweizer Premiere des neuesten Beitrages von Siemens zur Traumküche von heute und morgen. Ein Beitrag, der mit seinem Doppelnutzen einmalig ist. Wir hoffen, wir haben Sie ein wenig neugierig gemacht und freuen uns auf Ihren Besuch an der Swissbau.

**Siemens.**  
**Damit es eine Traumküche wird – und bleibt.**



## Rückfragen zum Thema

Siemens-Albis AG  
Abt. Haushaltgeräte  
8953 Dietikon/Fahrweid

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Ich kann nicht zur Swissbau kommen,  
bitte schicken Sie mir Ihre Informationen  
über die Siemens-Neuheiten.

1/SIA

## WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

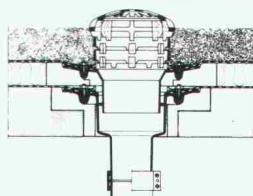
**1 Dachwasserablauf aus Guss "PASSAVANT"**

ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugel- oder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. IKP geprüft.

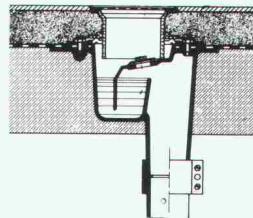
**2 Bodenwasserablauf "PASSAVANT"**

zweiteilig, höhen- und seitensverstellbar, Roste Cr.-Ni.

**1**



**2**



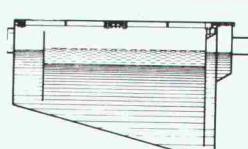
**3 Fettabscheider "PASSAVANT"**

IKP geprüft, aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 – 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung.

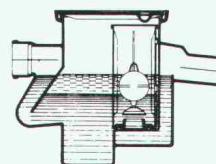
**4 Öl- und Benzinabscheider "PASSAVANT"**

0,5 – 500 l/s Leistung. IKP geprüft, aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallsicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe.

**3**



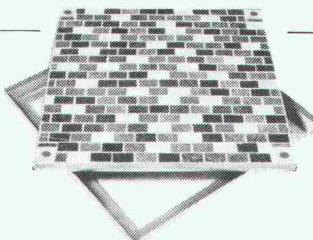
**4**



**5 Aluminium-Schachtabdeckung "PURATOR"**

mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

**5**



**SWISSBAU 81**  
Halle 23, Stand 575  
24.2.–1.3.81  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Mit dem  
KeDa-S-Isolations-  
unterdach wählen Sie...**

**• optimale Wärmedämmung**

was wichtig ist zum Energie und Heizkosten sparen

**Was Sie zudem interessiert:**

Standardformat: 200 x 60 cm  
Deckfläche 1,2 m<sup>2</sup>

**• erstklassige  
Materialeigenschaften**

wie unbrennbar, formstabil und alterungsbeständig

Dicke der Wärmedämmung:

80, 100, 120 mm

Beschichtung: Kraftpapier,

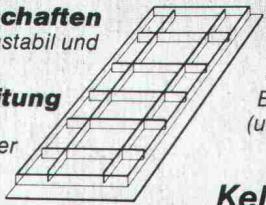
Kraft-Alu oder

ohne Beschichtung

Brandkennziffer: Klasse VI q/3  
(unbrennbar)

**• einfache Verarbeitung**

handliche Platten,  
die mit Fuchsschwanz oder  
Kettensäge bearbeitet  
werden können



**Keller AG Ziegeleien**

CH-8422 Pfungen ZH  
052/311021  
Telex 76464



**Fragen Sie uns,  
die Profis fürs Dach!**

# Treppen von Columbus

Scherentreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Modelle, verschiedene Größen)

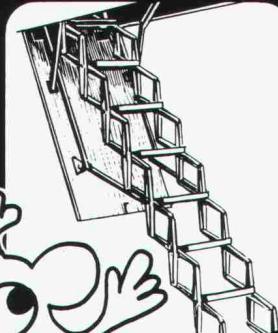
Spindeltreppen aus Aluminium-Druckguss (3 Durchmesser)

Spindeltreppen aus Holz (in jeder Dimension)

Schiebetreppen aus Holz (3 Modelle)



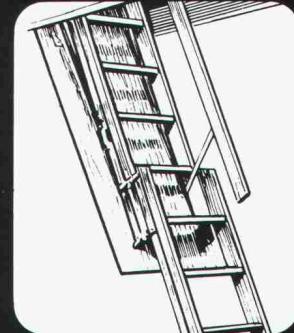
Scherentreppen



Spindeltreppen



Schiebetreppen



**Columbus Treppen AG**

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tel. 073 51 37 55



# Brügmann Kunststoff-Fenster sind in vielen Häusern zu Hause. Sie geben jeder Fassade das richtige Profil.

Brügmann Kunststoff-Fenster haben sich seit über 10 Jahren in der Praxis bewährt. Prüfzeugnisse maßgebender Institute, unter anderem auch der EMPA, attestieren Eignung und Qualität. Jedes Brügmann Fenster-Profil trägt das Prüf- und Überwachungszeichen SKZ, das besagt, daß alle Profile des Fenstersystems einer dauernden, strengen und genau festgelegten Qualitätskontrolle unterzogen werden.

Durch die Vielfalt der Brügmann-Profile können Sie individuell planen und gestalten. Vom ein-

fachen Industriefenster bis zum Stilfenster mit Stich-, Korb- oder Rundbogen, mit oder ohne Sprossen. Für jeden Neu- und Altbau.

Brügmann Kunststoff-Fenster aus dem bewährten Markenrohstoff VESTOLIT® BAU sind lichtecht,witterungsbeständig, unterhaltsfrei und erfüllen die höchsten Anforderungen an einen optimalen Wärme- und Schallschutz. Die Montage ist schnell, einfach und problemlos.

Wichtig für Sie als Planender: Wir verfügen von der Detail-Beratung durch einen Fensterspezialisten über jede, für Sie erforderliche Planhilfe – und machen es Ihnen leicht, Brügmann Kunststoff-Fenster einzusetzen.

Autorisierte und sorgfältig geschulte Fenster-Hersteller garantieren für fachgerechte Ausführung. Sie stehen Ihnen zur Verfügung in:  
Basel-Oberwil, Beinwil AG,  
Däniken SO, Davos, Luzern-Horw., Neuendorf SO,  
Reinach AG, Schöneberg,  
Walenstadt, Wil St.G, Zürich-Dietikon.



Verlangen Sie bitte mit diesem Coupon Informations-Unterlagen:

**Coupon**



Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Tonet**

Tonet AG  
CH-4657 Dulliken  
Tel. 062-35 41 41  
Telex 68195

Wir stellen aus:  
**Swissbau - Basel**  
24.2. - 1.3.81  
Halle 15 - Stand 251

Vor fast 25 Jahren brachten wir eine  
absolut neue und revolutionäre Erfindung auf den Markt:  
Die automatische Toilette.

**1957 begann somit die Zukunft  
in der Intim-Hygiene mit**

**closomat**

Eine Zukunft, die für uns heute Alltag ist. Entsprechend wird auch kopiert. Und gerade deshalb arbeiten wir weiter an unserer Erfindung. Damit wir immer um eine Nasenlänge voraus sind. Mit jenem inzwischen weltbekannten Tastendruck, der spült, duscht und trocknet. Und dies natürlich in einer formschönen und beständigen Porzellanschüssel. Bakteriologisch

einwandfrei zu pflegen. Für Gesundheit und optimale Hygiene. Heute bieten wir vier Modelle an; für alle Ansprüche. Bewährte Modelle, weil sie auf einer bald 25jährigen Erfahrung basieren.

Wenn diese schlichten Fakten auch Sie überzeugen, sind wir gerne Ihr Partner in Sachen Toiletten-Hygiene.

Hans Maurer Closomat AG  
Rietholzstrasse 4  
CH-8125 Zollikerberg/Zürich  
Telefon 01 / 63 60 18



Baltis und Ruegg BSR 418

## Geilinger unitherm-Fenster, die energiegerechte Problemlösung für industrielle Neubauten und Renovationen.

Wirksame Wärmedämmung und langfristige Unterhaltsfreiheit dank äusseren Strukturprofilen aus Neopren und dem Fehlen äusserer metallischer Flächen.

Statische Anpassungsfähigkeit erlaubt weitgespannte und zugleich wirtschaftliche Lösungen.

unitherm-Fenster bringen Heizkostenersparnisse, die einen kurzfristigen R.O.I. gewährleisten.

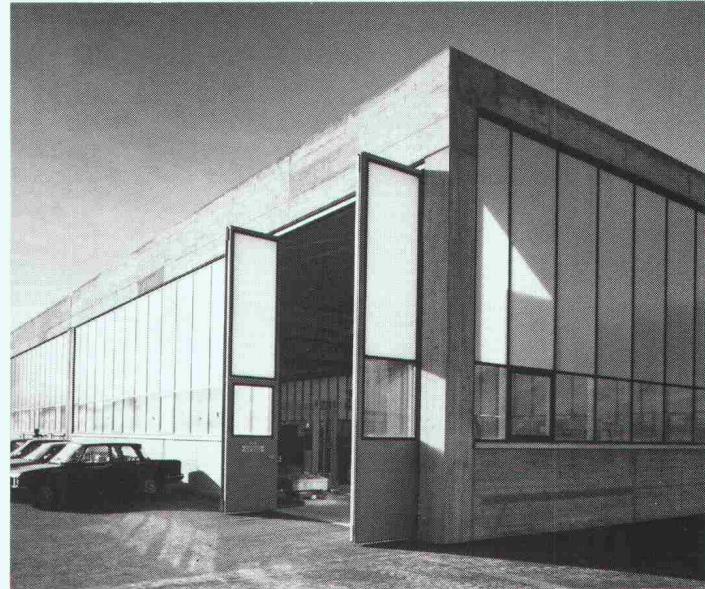
Beachten Sie unseren Prospekt in der Schweizer Bau-dokumentation oder, noch besser, verlangen Sie direkt unsere Beratung.

### Fabrikationsgebäude Sevelen SG

Bauherr: Gebrüder Tanner, Mechanische Werkstatt, Sevelen SG  
Projekt und Bauleitung: D. Eggenberger, Architekt HTL, Buchs SG  
Unsere Lieferung: 600 m<sup>2</sup> unitherm-Fenster mit Verbundglas und Acryldoppelstegplatten

**GEILINGER**

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung



Geilinger AG  
8353 Elgg, PF 175  
Tel. 052 47 34 21, Telex 76528

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

# Sie tragen Verantwortung.

Für Betriebsvermögen und Betriebsertrag.  
Für Mitarbeiter und Angehörige.

## Welche finanziellen Risiken sollen, wollen, können, müssen Sie versichern?

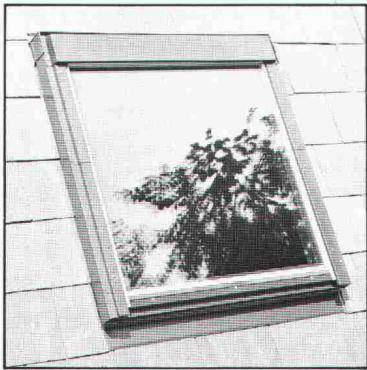


«Winterthur» bedeutet Gesamtberatung  
in allen Versicherungsfragen.  
Wirklich in allen!  
Für Unternehmen jeder Grösse.  
Und für Sie privat.

**winterthur**  
versicherungen

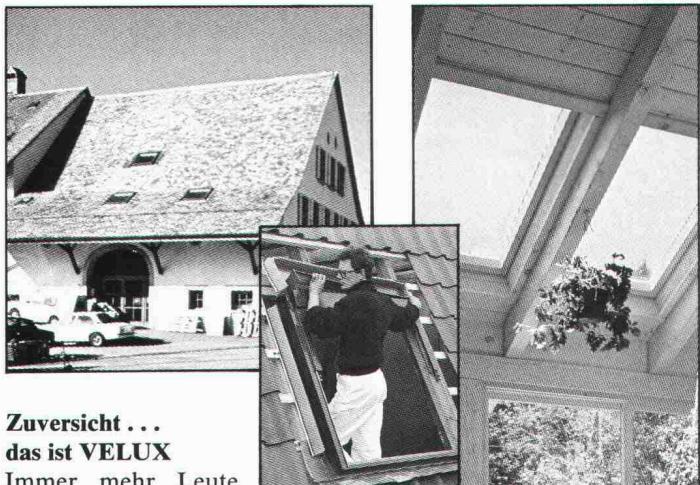
Immer in Ihrer Nähe.  
Auch im Ausland.

*Schweizerische Dienstleistungsorganisation mit über 1000 hilfsbereiten Agenturen, Generalagenturen und Regionaldirektionen  
in allen Landesgegenden.*



## DAS IST VELUX!

VELUX ist bei Architekten, Handwerkern und Hausbesitzern das gefragteste Dachflächenfenster



### Zuversicht . . .

#### das ist VELUX

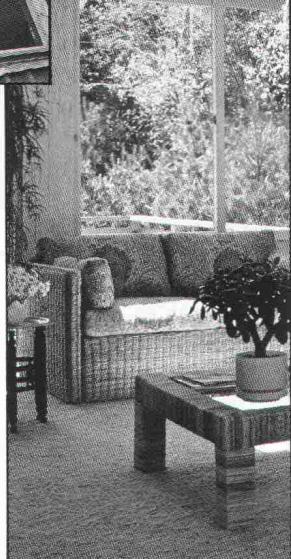
Immer mehr Leute wählen die problemfreie Lösung. Das Experimentieren ist einfach zu kostspielig.

### Qualität . . . das ist VELUX

Das Möbelfinish der Holzverarbeitung und die übrigen technischen Details unterscheiden VELUX von der Konkurrenz.

### Kundendienst . . . das ist VELUX

Bei der Planung und nach erfolgtem Einbau des Fensters stehen Ihnen unsere ausgebildeten, überregionalen Kundendienst-Mitarbeiter für einen professionellen Service zur Verfügung.



**VELUX** Dachflächenfenster

Bitte senden Sie mir unverbindlich Ihre 28-seitige VELUX-Dokumentation sowie Preisliste.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**VELUX (SCHWEIZ) AG**  
Industriestrasse 7 · 4632 Trimbach · Telefon 062 22 61 51

18 V+IS

## Ob Wand, Decke oder Boden:



Wir sind Spezialisten auf dem Gebiet des Innen-Ausbau; wir bieten Ihnen mit unseren Qualitäts-Materialien optimale Werte für

- Feuerschutz
- Schalldämmung
- Wärmedämmung
- Top-Service
- individuelle Beratung

**Leu AG**

Trockenbau + Putztechnik  
4105 Biel-Benken/Schulgasse 21  
Telefon 061/73 38 51

*Besuchen Sie uns an der  
"Swissbau '81" (24.2.-1.3.81)  
Halle 25, Stand Nr. 261*



Tagesschulen

Halbtagschulen

Abendschulen

# INSTITUT JUVENTUS ZÜRICH

Lagerstrasse 45

8004 Zürich

Telefon (01) 242 43 00

Tages-Gymnasium  
Mittelschul-VorbereitungTages-Handelsschule  
Verkehrsschule  
Sport-Mittelschule  
Halbtages- und  
Abend-Handelsschule  
Verkaufsschulung von  
TechnikernBerufswahlschule  
Juventus-Medial  
(Vorbereitung auf  
Krankenpflegeberufe)Höhere Technische  
Lehranstalt (HTL)  
Technikerschule  
Technikums-Vorbereitung  
Amateurfunkschule  
Weiterbildungskurse für  
Ingenieure und ArchitektenSchulungsprogramme für  
Auftraggeber  
Kaderkurse  
Hostessenschule  
Ausbildung von Reiseleitern  
Sekundarschul-Vorberei-  
tungArztgehilfennenschule  
Arztsekretärrinnenschule  
Med. Weiterbildungskurse

## Verkaufsschulung für Ingenieure und Techniker

Ein neuer Ausbildungsgang der Handels- und Verkehrsschule Juventus und des Verbandes  
reisender Kaufleute der Schweiz (VRKS).

Die Ausbildung erfolgt im Direktunterricht einmal wöchentlich, jeweils am Dienstag von  
18.30 bis 21.00 Uhr.

### Fächer des Verkaufs

- Verkaufstechnik
- Verkaufspräzessologie
- Werbetechnik

### Handelsfächer

- Rechnungswesen
- Betriebslehre
- Rechtskunde

**Abschluss:** Zertifikat mit Notenausweis

**Beginn:** 28. April 1981

Verlangen Sie bitte das ausführliche Schulprogramm.

### Coupon

Bitte senden Sie mir das Schulprogramm der Verkaufsschulung für Ingenieure und  
Techniker

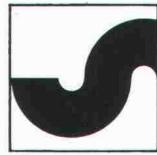
Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Rektorat der Handels- und Verkehrsschule Juventus, Postfach 183, 8021 Zürich



Ihr Bauvlies  
**SODOCA®**

ABRECHT XXX 5

Generalvertretung: Mühlebach AG  
Industrievliese  
5200 Brugg, Tel. 056/94 51 11

**mühlebach**

### Verkauf und Lager

Aigle	Gétaz Romang SA	025/ 26 36 21
Basel	W. Tschopp AG	061/ 50 55 88
Bern	Albert Wahlen AG	031/ 41 31 31
Biel/Bienne	Sabag AG/SA	032/ 22 58 44
Bulle	E. Glasson + Cie SA	029/ 311 33
Bussigny	Gétaz Romang SA	021/ 89 10 31
Château d'Oex	Gétaz Romang SA	029/ 47 57 5
Châtel-St-Denis	Gétaz Romang SA	021/ 56 71 18
Chur	Baubedarf Chur	081/ 24 83 83
Delémont	Matiériaux Sabag SA	066/ 21 12 81

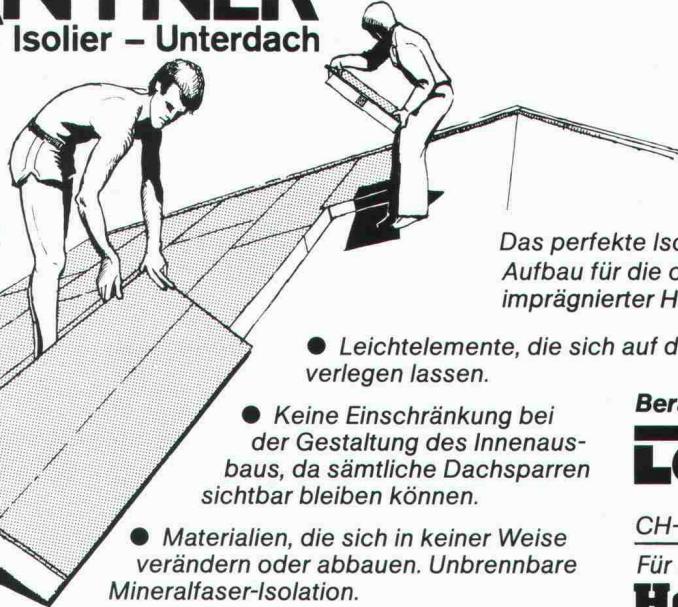
Flüelen	B. Ziegler	044/ 2 12 95
Fribourg-Givisiez	Glasson Matériaux SA	037/ 83 11 01
Gebenstorf	Baubedarf Gebenstorf	056/ 23 35 55
Giubiasco	Edilcentro SA	092/ 27 18 31
Ilanz	Baubedarf Ilanz	086/ 239 29
Montreux	Gétaz Romang SA	021/ 61 55 77
Palézieux	E. Glasson + Cie SA	021/ 93 81 06
Payerne	J. Rapin SA	037/ 61 28 21
Regensdorf	Baubedarf Zürich AG	01/ 840 27 27
Romont	E. Glasson + Cie SA	037/ 52 15 15
Roveredo (Mesolcina)	Edilcentro SA	092/ 82 12 66

Sargans	Baucenter Sargans AG	085/ 2 38 31
Sion	Gétaz Romang SA	027/ 22 89 31
La Souste/Susten	Gétaz Romang SA	027/ 23 12 58
Thun	Baumaterial AG Thun	033/ 23 31 23
Vevey	Gétaz Romang SA	021/ 51 05 31
Visp/Viége	Gétaz Romang SA	028/ 48 11 41
Wil SG	Baumaterial AG Wil	073/ 23 54 54
Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052/ 28 22 21
Yverdon	Gétaz Romang SA	024/ 25 81 91
Zernez	Baubedarf Zernez	082/ 8 12 80
Zürich	Baubedarf Zürich AG	01/ 44 03 11

**Fachleute entscheiden sich für das bewährte**

**GANTNER**  
Isolier – Unterdach

Patente:  
Schweiz und  
Ausland.



Das perfekte Isolier-System mit dem logischen Aufbau für die optimale Vollisolation. Mit überlappender, imprägnierter Hartfaserplatte.

- Leichtelemente, die sich auf denkbar einfache und rasche Weise verlegen lassen.
- Keine Einschränkung bei der Gestaltung des Innenausbau, da sämtliche Dachsparren sichtbar bleiben können.
- Materialien, die sich in keiner Weise verändern oder abbauen. Unbrennbare Mineralfaser-Isolation.
- Isolierplatten-Stärke: 60, 80, 100, 120 mm

**Coupon** I+A3

Verlangen Sie Muster und Unterlagen.

Firma

Branche

Strasse

PLZ/Ort

Tel.

➤ A. Platti, Zürich

**Beratung und Vertrieb**

**Leganorm AG**

Feldstrasse 31,  
CH-8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

Für die Kantone LU, ZG, SZ und UR

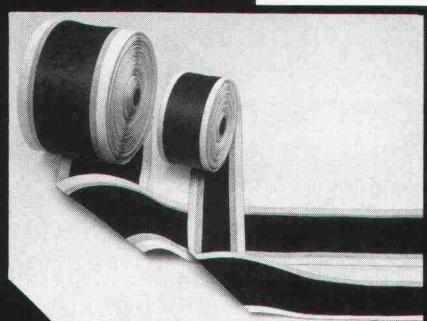
**Helfenstein Holz AG**  
6314 Unterägeri-Zug, Tel. 042/72 14 84

Für jedes (Dicht)-Problem  
unser (Dicht)-System *Fugendichtungen*

zum Beispiel:

gegen Wasser, Dampf, Luft und Staub

aus einer Hand :



Universität Strickhof Zürich

- Fugendichtungsbänder: **DILATEC-E**
- Kleber: **DILAFIX**
- Zubehör

••••••••••••••••••  
Besuchen Sie uns an der **Swissbau**  
in Basel vom 24.2.–1.3.81  
••••••••••••••••••



**HUBER+SUHNER AG**

Technische Beratung und Verkauf

Kautschukwerk Pfäffikon Tel. 01/950 4020  
8330 Pfäffikon/ZH Telex 52602

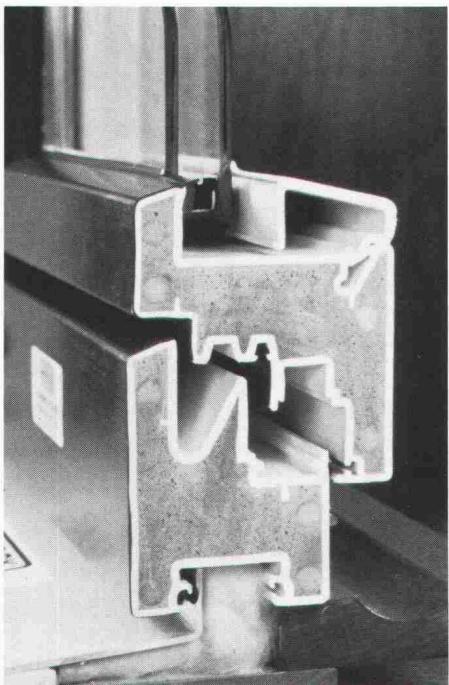
- Fugendichtungsbänder: **VIDIFLEX**
- Kleber: **VIDIFIX**

Verlangen Sie unsere ausführliche  
Dokumentation

# FAHRNI

## thermassiv®

Das vollmassive Kunststoff-Fenstersystem für heute mit der Profiltechnik von morgen.



Wer heute baut oder saniert, sollte unbedingt dieses neue Kunststoff-Fenstersystem prüfen, bevor er seine Fenster plant und einkauft!



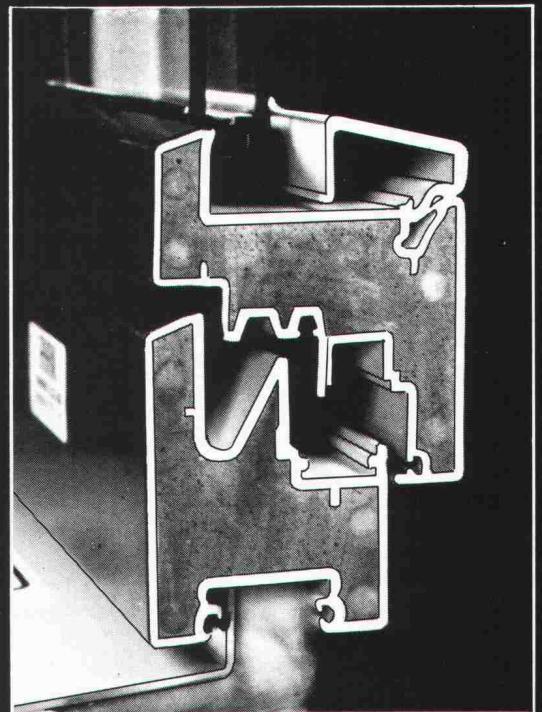
Besuchen Sie uns an der Swissbau 81, Halle Nr. 17, Stand Nr. 486  
**Fahrni + Co AG**  
Bernstrasse 84, 3250 Lyss  
Tel. 032/84 25 25

4. Baufachmesse Basel, 24. Februar bis 1. März 1981

# Constral

## thermassiv®

Das vollmassive Kunststoff-Fenstersystem für heute mit der Profiltechnik von morgen.



Wer heute baut oder saniert, sollte unbedingt dieses neue Kunststoff-Fenstersystem prüfen, bevor er seine Fenster plant und einkauft!



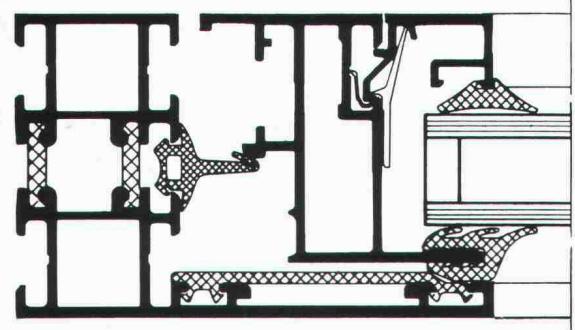
Besuchen Sie uns an der Swissbau 81, Halle Nr. 17, Stand Nr. 486

**CONSTRAL AG**, Neugrüt,  
8570 Weinfelden, Tel. 072/22 55 55

4. Baufachmesse Basel, 24. Februar bis 1. März 1981



## SCHÜCO System ROYAL 70 B wärmegedämmt



### Das flächenbündige Fenster mit dem neuen Verbund

- Vielseitig verwendbar, z. B. für Dreh, Drehkipp-, Kippflügel-Fenster und Festverglasungen.
- Die Bautiefe von 60 mm lässt Drehkipp-Flügelgrößen bis 1500 x 1800 mm zu.
- Schmale, fugenlose Außenkonturen kennzeichnen diese Konstruktion – gleich ob Flügel- oder Festverglasungen – von außen immer durchlaufend gleiche Ansichten.
- Der Flügelrahmen wird vom Blendrahmen voll überdeckt. Die Wärmedämmung ist nur im Blendrahmen noch notwendig – daher kostengünstig.
- Technische Werte überzeugen:
  - Fugendurchgangs-Koeffizient:  $a \leq 0,10 \text{ m}^3/\text{h m (kp/m}^2\text{)}^n$ .
  - Schlagregensicherheit: Beanspruchungsgruppe C.
  - Wärmedurchgangs-Koeffizient:  $k 2,8 - 3,2 \text{ W/m}^2\text{ K}$  ( $2,4 - 2,7 \text{ kcal/m}^2\text{ h }^{\circ}\text{C}$ )
  - Bau-Schalldämmmaß: Bis zu  $R_w = 40 \text{ dB}$  (Schallschutzklasse 4).
  - Statik: Besonders gut durch das neuartige Verbundsystem.

**SCHÜCO FENSTER**

**SWISS  
BAU 81**

Halle 24  
Stand 237

SCHÜCO-Lizenznehmer und Lagerhalter  
für die Schweiz  
und das Fürstentum Liechtenstein:

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke,  
Kunststoffwerk  
Telefon 071/780111, Telex 77159

**JANSEN**

# OPTILUX

## Licht und dicht

Isolierverglasung aus  
**Hostalit Z**

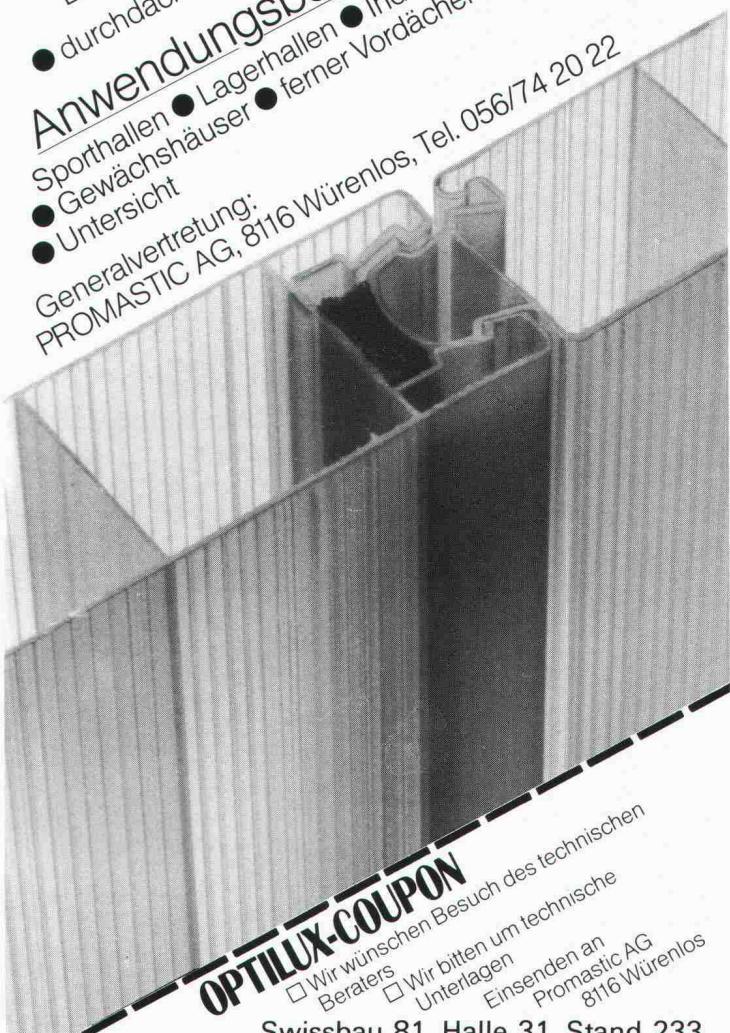
einem Kunststoff von Höchst, mit dem dichten Nut+  
Federsystem.

- optimale Lichtdiffusion bei starkem Lichtdurchlass
- hoher Isolationswert dank günstiger Wärmedurch-  
gangszahl  $k = 2,3 \text{ W/m}^2\text{ K}$  ( $2,0 \text{ kcal/m}^2\text{ h }^{\circ}\text{C}$ )
- leichte Verarbeitung mit leichtem Gewicht
- dicht an den vertikalen Anschlussstellen aufgrund des  
Nut+Federprinzipes mit eingearbeitetem, flexiblem  
Dichtband
- durchdachtes Rahmenprofil aus Aluminium

### Anwendungsbereich

- Sporthallen • Lagerhallen • Industriebauten
- Gewächshäuser • ferner Vordächer • Trennwände
- Untersicht

Generalvertretung:  
PROMASTIC AG, 8116 Würenlos, Tel. 056/74 20 22



**OPTILUX-COUPOON**

- Wir wünschen Besuch des technischen Beraters
- Wir bitten um technische Unterlagen
- Einsenden an  
Promastic AG  
8116 Würenlos

Swissbau 81, Halle 31, Stand 233



Tuchschmid-Fenster und -Fassaden sind auf die entscheidenden Kriterien ausgerichtet: Sparsamer Energiehaushalt, hohe Schalldämmung, angenehmes Raumklima, guter Schutz gegen jede Witterung, Vermeidung von Korrosion der Metallteile, geringer Unterhalt und Anpassung an die Umgebung durch freie Farbgebung. Die weitgehende Vorfabrikation im Werk ermöglicht kurze Montagezeiten und dadurch kostengünstiges Bauen. Ein Stab von erfahrenen Mitarbeitern steht in den technischen Büros, in der Fabrikation und auf den Baustellen

im Einsatz. Repräsentative Verwaltungsgebäude wie auch einfache, zweckbestimmte Industrie- und Gewerbegebäude sind die Resultate der Anstrengungen unserer Fachleute.

## **z.B. Fenster- und Fassadenbau**

**Tuchschmid -  
zeitgemäßes, wirtschaftliches Bauen**

### **Tuchschmid AG**

**8500 Frauenfeld Tel. 054 7 24 71**



**Die Unternehmung  
für Industrielles Bauen**

### **Die Pensionskasse**

**SIA  
STV  
BSA  
FSAI**

**eine Alternative  
für Ihre  
Personalvorsorge**

#### **Das Ziel**

die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)

#### **Die Vorteile**

die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine Selbshilfeorganisation der technischen Verbände mit Selbstverwaltung (paritätische Zusammensetzung aus geschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)

#### **Die Sicherheit**

ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch neutrale Experten; durch die Rückversicherung sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

**Verlangen Sie weitere Informationen bei:  
Pensionskasse SIA STV BSA FSAI  
Waisenhausplatz 25, Postfach 2613  
3001 Bern, Tel. 031/22 90 52**

**Bitte informieren Sie mich weiter:**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Strasse:** \_\_\_\_\_

**PLZ/Ort:** \_\_\_\_\_

# Mantel

## Pionier der Speicherheizung

Der richtige Partner für die sinnvolle Nutzung von Alternativ-Energien.

### Elektro-Speicherheizungen

Wärmepumpen

Kachelöfen

Elektro-Boiler

Solar-Boiler

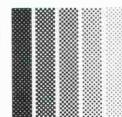
Ob Strom, Holz oder Sonne. Mantel-Produkte sind immer auf dem neuesten Stand der Technik. Mantel bringt nur Produkte, die ausgereift sind und den hohen schweizerischen Qualitätsansprüchen Rechnung tragen. Zum Beispiel: Wärmepumpe, Elektro-Speicherheizung oder die wirtschaftliche Kombination verschiedener Energieträger.

Swissbau 1981, Halle 27, Stand 333

**Zuerst zu Mantel.**

Über 100 Jahre wohnliche Wärme.

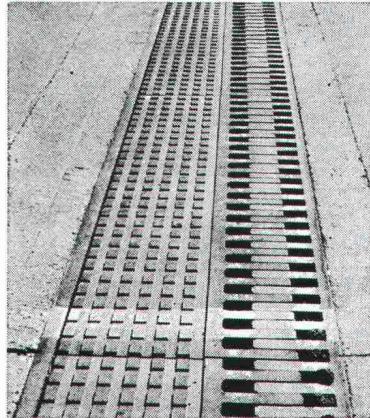
**Mantel**



**Mantel AG**

Elektroheizungen  
CH-8353 Elgg/ZH  
Tel. 052/47 01 01

D 80



Wir erstellen die seit Jahren bewährten  
**Fahrbahn-übergänge**

mit elastisch gelagerten Schleppblechen und zusätzlicher Dichtung der Schleppblechstöße. Unsere Fahrbahn-übergänge erfordern praktisch keinen Unterhalt.

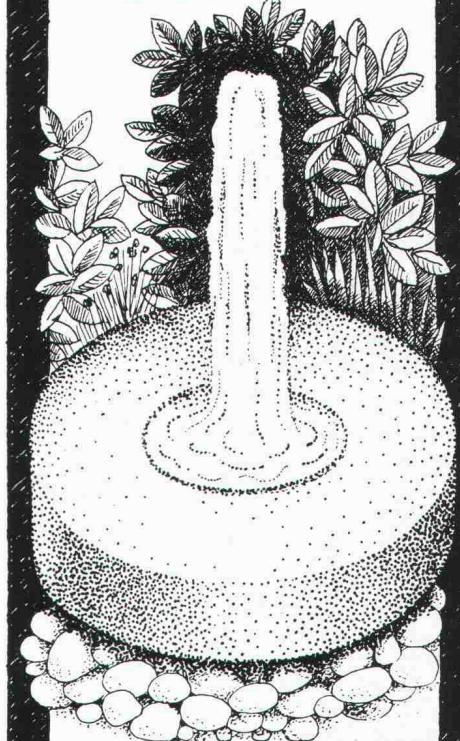
**Mösch, Schneider AG Aarau**

5000 Aarau Telefon 064 / 22 35 53  
Stahlbau Schlosserei Blecharbeiten

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen.

9

**MÜHLSTEIN-BRUNNEN**



**BETON  
CHRISTEN**

4020 Basel, Schänzli, Tel. 061/4178 30